

## Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Vermietung von Hotelschiffen

**1. CHARTERPREIS UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN.**

Vertragspartner

**Municipality of Utrecht**

Duly represented by

Ms/Mr

Phone :

Email:

VAT-ID No.:

Chamber of Commerce no.:

hereinafter referred to as "Charterer"

**HK GmbH**

Lilienthalstraße 16, 93049 Regensburg

VAT-ID No.: 24412850250

Chamber of Commerce no.: HRB 16813 Amtsgericht Regensburg

duly represented by

5.1.2.e

Mobile: + 5.1.2.e

Email: 5.1.2.e@hotmail.com

hereinafter referred to as "Shipping Company"

Details zum Schiff

Name des Schiffes : Danubia

Gebauter Rumpf : 1980

Schiffstyp: Fahrgastschiff

Flagge : Deutsch

Kapazität pax : 154 (77 Kabinen)

Abmessungen (Meter) : Loa 98.98 - Breite 11.07 - Tiefe 1.50 - Höhe 6.00

Registration number: BSR 1159

ENI: 04800100

Verfügbar : Innerhalb von vier Wochen nach Unterzeichnung des Vertrages

Beginn des Einsatzes: November 2022

Charterdauer: 24 Monate ab Vertragsunterzeichnung, somit mindestens bis 30.11.2024. Im Juni 2024 ist eine Verlängerung um mindestens 1 Jahr bis zu drei Jahren verhandelbar.

Charterpreis : € 5.1.1.c exkl. MwSt. pro Tag

Alle Preise in diesem Vertrag verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer, sofern diese anfällt.

Charterer und Shipping Line sind sich einig, dass für die in diesem Vertrag beschriebenen Dienstleistungen der Mehrwertsteuersatz von 21% gilt.

Sonstige Informationen zu der Danubia:

- Die Kabinen (10 m2) sind mit Toilette, Dusche, Radio und Telefon ausgestattet.
- Restaurant mit 154 Plätzen
- Lounge-Bar mit 120 Sitzplätzen
- Bar mit 20 Sitzplätzen

Das Schiff verfügt über einen Landanschluss und einen Abwasserkanal.

Anlaufkosten: es wird vereinbart, dass der Charterer der Shipping Line einen einmaligen Betrag von 30.000 € für Anlaufkosten bei Unterzeichnung des Chartervertrages bezahlt.

Zahlungsbedingungen:

- Die Miete ist jeden Monat im Voraus an den Vermieter zu zahlen, Zahlungseingang spätestens 7 Tage vor Ende des Vormonats,
- Alle Tarife und Posten werden nach 2 Jahren indexiert, im Vorgriff auf eine Verlängerung der Überlegungen um 1 Jahr.
- Bei Zahlungsverzug kann die Shipping Line nach Mahnung und Setzung einer mindestens vierzehntägigen Nachfrist vom Vertrag zurücktreten, wenn der Charterer mit den Zahlungen gemäß diesem Zahlungsplan ganz oder teilweise in Verzug kommt.

-

Der Charterpreis beinhaltet:

- Vermietung von Schiffen mit Standardausrüstung gemäß der Liste des Schiffsinventars
- Nautische/Technische Besatzung ( 2 Mitarbeiter ) gemäß der Spezifikation pro Schiff.
- Versicherung für Schiff und Besatzung
- Der Charterer ist für die Übergabe des Schiffes im Originalzustand nach Beendigung der Zusammenarbeit verantwortlich.

Alle anderen Kosten für den Betrieb/Miete dieses Schiffes sowie die geplanten Unterkunftsaktivitäten gehen zu Lasten des Charterers.

Diese umfassen und betreffen vor allem:

- Kraftstoff
- Landstrom
- Sicherheit
- Internet
- Mehrwertsteuer und alle anderen Steuern
- Abfallentsorgung
- Trinkwasser
- Endreinigung

## **2. DIENSTLEISTUNGEN UND ZUSÄTZLICHE KOSTEN.**

Alle notwendigen Anpassungen des Schiffes und/oder den Liegeplatz und die landseitigen Einrichtungen können von der Reederei in enger Zusammenarbeit mit dem Charterer vorgenommen werden. Die tatsächlichen Kosten für diese Arbeiten zuzüglich 5 % Bearbeitungs- und Verwaltungskosten werden dem Charterer in Rechnung gestellt.

Die Shipping Line kann auch Internet und Fernsehen an Bord des Schiffes anbieten. Je nach den genauen Bedürfnissen des Mieters kann ein spezifisches Angebot erstellt werden.

Die Verpflegung und der Facility Service werden von Moods & Roots Events B.V. in Kampen übernommen und separat vereinbart.

## **3. SCHIFFSTATUS.**

In diesem Zusammenhang haftet der Charterer für alle Schäden am Schiff, am Bodenbelag und an der Innenausstattung, die durch die Nutzung des Schiffes durch Gäste und/oder Angestellte des Charterers an Bord verursacht werden, mit Ausnahme der täglichen Nutzung.

Ohne schriftliche Genehmigung der Shipping Line dürfen keine Veränderungen am Schiff und/oder an der Innenausstattung vorgenommen werden. Es ist nicht erlaubt, Gegenstände an den Wänden oder Türen zu befestigen. Alle dadurch verursachten Schäden werden dem Charterer in voller Höhe in Rechnung gestellt.

Zu Beginn der Charterperiode wird ein detaillierter Statusbericht mit Fotos erstellt. Dieser Zustandsbericht wird verwendet, um eventuelle Schäden am Schiff und seinem Inventar festzustellen. Die Kosten für die Behebung von Schäden werden dem Charterer am Ende des Charterzeitraums in voller Höhe in Rechnung gestellt. Können Schäden, die nicht auf den täglichen Gebrauch zurückzuführen sind, nicht repariert werden, werden die Kosten für die Erneuerung der betreffenden Arbeiten oder Gegenstände in Rechnung gestellt.

Eine detaillierte Inventarliste wird dem Chartervertrag beigelegt. Beschädigte oder fehlende Gegenstände am Ende der Charterperiode gehen zu Lasten des Charterers.

Vereinbarungen :

- Schiffsmiete inklusive Wäsche, soweit an Bord bei der Übergabe. .
- Die Kabinen werden von den Bewohnern selbst gereinigt.
- Wifi-Netzwerk und Verstärker sind auf dem Schiff installiert.
- Die Menge des Diesels in Schiffstank wird beim Anlegen festgestellt und von den Vertretern beider Parteien in einem Protokoll festgestellt. Am Ende der Charterperiode wird der Inhalt ebenfalls gemessen. Allfällige Differenzen werden zum dann geltenden Marktpreis ausgeglichen.

#### **4. VERANTWORTUNG.**

Die Shipping Line übernimmt die Haftung für den Betrieb des Schiffes und für andere Dritte (die entsprechend ihrer Funktion im Auftrag der Shipping Line berechtigt sind, an Bord zu sein), nicht aber für die persönliche Haftung der Asylbewerber/Flüchtlinge.

Keine Haftung übernimmt die Reederei für die Beaufsichtigung der Asylbewerber/Flüchtlinge an Bord verantwortlich b zw. für die Kontrolle, welche Asylbewerber/Flüchtlinge und Vertreter des Auftraggebers an Bord gelassen werden.

Ebenfalls übernimmt die Reederei keine Haftung für die Sicherheit der Personen an Bord oder für Versicherungsschutz für Personenschäden, Krankheit oder Tod der Asylbewerber/Flüchtlinge an Bord.

#### **5. ZUSATZVEREINBARUNGEN.**

Das Schiff ist ein rauchfreies Schiff. Das Rauchen ist an Bord nicht erlaubt. Das Kochen in den Hütten und öffentlichen Bereichen ist verboten.

Sollten Änderungen oder Ergänzungen zu diesem Vertrag erforderlich sein, müssen diese schriftlich zwischen Reederei/Charterer vereinbart und von beiden Parteien unterzeichnet werden.

## **6.        UNTERSCHRIFTEN**

Für den Charterer

Name                    .....

Position                    .....

Datum                    .....

Unterschrift                    .....

Für die Shipping Company

Name                    .....

Position                    .....

Datum                    .....

Unterschrift                    .....

## **7.        ANLAGEN**

- Inventarliste
- Statusbericht mit Fotos
- Gültige Zeugnisse des Schiffes
- Gültigen Versicherungspolicen

General terms and conditions for the rental of hotel ships

1. CHARTER PRICE AND TERMS OF PAYMENT.

contractor

Municipality of Utrecht

Duly represented by

ms/mr

phone :

E-mail:

VAT ID No.:

Chamber of Commerce no.:

hereinafter referred to as "Charterer"

HK Ltd

Lilienthalstrasse 16, 93049 Regensburg

VAT ID No.: 24412850250

Chamber of Commerce no.: HRB 16813 District Court of Regensburg

duly represented by

5.1.2.e

Mobile: + 5.1.2.e

Email: 5.1.2.b@hotmail.com

hereinafter referred to as "Shipping Company"

Ship details

Name of the ship : Danubia

Hull built: 1980

Type of ship: passenger ship

Flag : German

Capacity pax : 154 (77 cabins)

Dimensions (meters) : Loa 98.98 - Width 11.07 - Depth 1.50 - Height 6.00

Registration number: BSR 1159

ENI: 04800100

Available : Within four weeks of signing the contract

Start of the mission: November 2022

Charter duration: 24 months from the signing of the contract, i.e. at least until November 30th, 2024.

In June 2024, an extension of at least 1 year up to three years is negotiable.

Charter price: € 5.1.2.b excl. VAT per day

All prices in this contract are exclusive of VAT, if applicable. Charterer and Shipping Line agree that the VAT rate of 21% applies to the services described in this contract.

Other information about the Danubia:

- The cabins (10 m2) are equipped with toilet, shower, radio and telephone.
- Restaurant with 154 seats
- Lounge bar with 120 seats
- Bar with 20 seats

The ship has a shore connection and a sewer.

Start-up costs: it is agreed that the charterer will pay Shipping Line a one-off amount of € <sup>5.1.1.c</sup> for start-up costs when the charter contract is signed.

Terms of payment:

- The rent is to be paid to the landlord every month in advance, receipt of payment no later than 7 days before the end of the previous month,
- All tariffs and items are indexed after 2 years, in anticipation of a 1-year extension of the reflections.
- In the event of a delay in payment, Shipping Line can withdraw from the contract after issuing a reminder and setting a grace period of at least fourteen days if the charterer is completely or partially in arrears with the payments according to this payment plan.

-

The charter price includes:

- Rental of ships with standard equipment according to the ship inventory list
- Nautical/technical crew (2 employees) according to the specification per ship.
- Insurance for ship and crew
- The charterer is responsible for handing over the ship in its original condition after the end of the cooperation.

All other costs of operating/hiring this vessel as well as planned accommodation activities are the responsibility of the charterer.

These include and relate primarily to:

- fuel
- shore power
- Security
- Internet
- VAT and all other taxes
- waste disposal
- Drinking water
- Final cleaning

## 2. SERVICES AND ADDITIONAL COSTS.

All necessary adjustments to the ship and/or the berth and shoreside facilities can be made by the shipping company in close cooperation with the charterer. The actual cost of this work plus 5% processing and administration costs will be charged to the charterer.

The Shipping Line can also offer internet and television on board the ship. Depending on the exact needs of the tenant, a specific offer can be prepared.

The catering and facility service is provided by Moods & Roots Events B.V. taken over in Kampen and agreed separately.

## 3. SHIP STATUS.

In this context, the Charterer shall be liable for all damage to the vessel, flooring and interior fittings caused by the use of the vessel by the Charterer's guests and/or employees on board, with the exception of daily use.

No changes may be made to the ship and/or the interior fittings without the written permission of Shipping Line. It is not allowed to attach objects to the walls or doors. Any damage caused by this will be charged in full to the charterer.

A detailed status report with photos is prepared at the beginning of the charter period. This health report is used to determine any damage to the ship and its inventory. The cost of repairing damage will be charged in full to the charterer at the end of the charter period. If damage that is not due to daily use cannot be repaired, the cost of replacing the work or item in question will be charged.

A detailed inventory list will be attached to the charter contract. Damaged or missing items at the end of the charter period are the responsibility of the charterer.

Agreement :

- Ship rental including laundry, if on board at the time of handover. .
- The cabins are cleaned by the residents themselves.
- Wifi network and repeater are installed on the ship.
- The amount of diesel in the ship's tank is determined upon berthing and recorded in a protocol by the representatives of both parties. At the end of the charter period, the content is also measured. Any differences will be settled at the then applicable market price.

#### 4. RESPONSIBILITY.

The Shipping Line accepts liability for the operation of the ship and for other third parties (who are entitled to be on board according to their function on behalf of the Shipping Line), but not for the personal liability of the asylum seekers/refugees.

The shipping company assumes no liability for the supervision of asylum seekers/refugees on board or for checking which asylum seekers/refugees and representatives of the client are allowed on board.

The shipping company also assumes no liability for the safety of people on board or for insurance cover for personal injury, illness or death of asylum seekers/refugees on board.

#### 5. ADDITIONAL AGREEMENTS.

The ship is a smoke free ship. Smoking is not allowed on board. Cooking in the cabins and common areas is prohibited.

Should changes or additions to this contract be necessary, these must be agreed in writing between the shipping company/charterer and signed by both parties.

#### 6. SIGNATURES

For the charterer

Surname .....

location .....

Date .....

Signature .....

For the Shipping Company

Surname .....

location .....

Date .....

Signature .....

#### 7. ATTACHMENTS

- Inventory list
- Status report with photos
- Valid certificates of the ship
- Valid insurance policies